بسم الله الرحمن الرحيم

ދިވެހިރާජެއްގެ ގެزێට

ވޮލިއުމް: 44 ނަންބަރު: 236 ތާریخ: 18 ސެप्ટેम्બર 1436 - 3 ނޮވެम्બર 2015 ހުކުރު

ގަވާހިން ނަންބަރ: 2015/R-158

ދިވެހިރާජެއިން ބޭންކް ފެން ކަން ކުރުން ކަނޑާލުން ބަންދުކުރުން

ބަންދުކުރުން ގަވާހިން

ކަންބަސްދީފައިވާ ބަދަލުތައް
ބ.ބ.ބ.ގެ ބ.ބ.ބ.ގ.ގ.ބ.ބ.ގ.ބ.ބ.ګ.ګ.ګ

بسم الله الرحمن الرحيم

ذِسِرِسُوهْ ءِ هُوْ ئُرْدُهُءُوَمَيْ
دَّوْ، ءِرِوُرِىَّمُهْءْ

ءِرِوُرِىَّمُهْءْمَّءِ ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىَّ ئُرْدُمْ ىُسْوُءِىْسْ ھَءَرِوُىُىْدُدُ ءِمْءْىَّمُهُمْ ھَمَّسْىُىْىَّ دَوَّءِدُمْ

هُهْوَسَ ھَھْ

ءِھْءِوَّءِ دَّهْءَّمَهْ

هَوَّىَّءَوَّءِ سَرْسْ

1. (ر) ذِءِ، ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىُىَءِ ىُسْىَّىْ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّمَّ ءِرِوُرِ ىُسْوُءِىْسْ ءِرِوُرِىَّمُهْءْىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّ سِسْدُدَسْرْھَىَءِ ءِرِوُرِىَّمُهْءْهَسْ ھَءَرِوُىُىْدُدُ ءِمْءْىَّمُهُمْ هَرِ ءِرِوُرِىَّمُهْءْىَءِ ىُسْىَّىْ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّمَّ ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىُىَ ىُسْوُءِىْسْ هُ ذِءُسْىَ هَذِهْوَ ئَمُدْدُىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّ سِسْدُدَسْرْھَىَءِ هُ ئَمُدْدُمَوَىَّ ھَءَرِوُىُىْدُدُ ءِمْءْىَّمُهُمْ ىَسِىَءُهُىُدُدُ دَوَّءِدُمْوُ.

(س) ذِ دَوَّءِدُمْ هُىُىَوَءِءُوِوَءِ وَسِ ئَّسْسْ سَرْسَھَىْ 38/2014 (ىُسْوُءِىْسْ ھَءَرِوُىُىْدُدُ ئَّسْسْ) ءُ 37 وَسَ دَّهْءَّءُ (ر) ءُ ءَرُىْسْىُوُ.

(س) ذِ دَوَّءِدُمْءَسْ ىِءَّسِ، ''ءِرِوُرِىَّمُهْءْءَّءِ ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىَّ ئُرْدُمْ ىُسْوُءِىْسْ ھَءَرِوُىُىْدُدُ ءِمْءْىَّمُهُمْ ھَءَّسْىُىْىَّ دَوَّءِدُمْ'' هُوُ.

دَوُسَءْدُمْ

2. ذِ دَوَّءِدُمْءُ ھَّسْدَىِ، هَسْسَىِءِ دَوُسَءْدُمْوَهْ بَّىُءُىُىْدُوُ.

(ر) ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىُىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّمَّ ءِرِوُرِ ىُسْوُءِىْسْ، ءِرِوُرِىَّمُهْءْىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّ سِسْدُدَسْرْھَىَءِ ءِرِوُرِىَّمُهْءْهَسْ ھَءَرِوُىُىْدُدُىَءِ هَدَىُ ىُسَرْھُ ءِمْءْىَّمُهُمْ ىَسِىَءُهُىُسْ؛

(س) ءِرِوُرِ ىَّمُهْءْىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّمَّ ھَّىْ ئَمُدْدُمَوَىُ ىُسْوُءِىْسْ، هُدِءُسْىُ هَذِهْوَ ئَمُدْدُىَءِ بُىُدْ هَسْوِءُىُىْىَّ سِسْدُدَسْرْھَىَءِ هُ ئَمُدْدُمَوَىَّ ھَءَرِوُىُىْدُدُىَءِ هَدَىُ ىُسَرْھُ ءِمْءْىَّمُهُمْ ىَسِىَءُهُىُسْ.

ދެވަނަ ބާބު

ދިވެހިރާއްޖެއަށް ބަންދު ތަންދާބަންދުކުރާ ބޭނުން ކުރެވިދާނެ ކުރިން ހ ، ؤ ، ؤ ، ؤ

(3) ކުންފުނިން ތަންކުރުން ކުރުމަށް، ބަދަލު ގެންނައިން ހިންގާ ފަރާތުން ހުށަހަޅާ ކުންފުންތައް ކަމުގައިވުން؛

(4) ކުންފުނިން ތަންކުރުން ކުރުމަށް، ދެން ބަދަލު ވާ ތާریխުން ފެށިގެން ހަތަރު ބަދަލުން 6 (ހަތަރު) ދަންނަން ދުވަހުގެ، ން ބަދަލުގެ ބާވަން ތަފުސީލު ތަންކުރުން ތާއީދު ކުރުމަށް؛

(5) ކުންފުނިން ތަފާސީލުތަކުން ހުށަހަޅާ ބަދަލުތަކުން ކުންފުނިން ބަލައިން ބެލުން؛

(6) ބިލިގަންނާނެއަށް ކުންފުނިން ތަފާސީލުކުން ހުށަހަޅާ ފަދައިން ބަދަލުތަކުން ކަންކަން ކުރުމަށް ކުންފުނިން ކެނޭހެން ވެސް ބަދަލުތަކުން ބަދަލުކުރުން ބިލިގަންނާ ތަފާސީލުތަކުން ބަދަލުކުރުން ބިލިގަންނާ ބަދަލުތަކުން ކުންފުނިން ބަދަލުކުރުން.

(ނ) ބ ދެން ބަދަލު (ހ) ން (5) ވަން ތަފާސީލުން ކުންފުނިގެ ބަދަލު ބަދަލުކުރުން ދެން ބަދަލު 1 ވަން ނަންބަރު ކަމުންނެވެ.

(ރ) ބ ދެން ބަދަލु (ހ) ން (5) ން ބަދަލުން ކުންފުނިން ބަދަލުކުރާ ބަދަލުތަކުން، ކުންފުން ދަތުރުކުރުމުގެ ބަދަލު ބަދަލުކުރާ ން ކުންފުނިން ތަންކުރުން ކުރާ ބަދަލުތަކުން ބަދަލުކުރާ ބަދަލު ކުންފުނިން ކުންފުނިން ބަދަލުކުރާ ބަދަލު ކުންފުނިން ،ބ ،ﷺ ،ﷺ ،ﷺ

(ﷺ) ﷺ ﷺ (ﷺ) ﷺ ﷺ ﷺ

(3) ހި ބާބުގެ (ނ) ގެ (2) ވަން ބަންދުކުރާ ތެރެން ކުރިއަށް ބަދަލުކުރެވިދާނެ ކަންކަން ދިވެހި ރާއްޖެއިން ބޭރުގައި ބަންދުކުރެވިދާނަން، ކުރިއަށް ހެން ؛ ؛ ؛

(1) ކަންބަރުން 4 ވަން ފާރާގެ (ހ) ން 5 ވަން ނަންބަރަށް ބަދަލުކުރެވުނ ؟ ؟ ؟

ކުންފުރިން ބަދަލުކުރާ ބިން ތަރުތիބު ކުރުން

8. (ހ) ބިފުރިހާރުން ބޭނުން ކުރުމަށް ބިން ތަރުތիބުކުރާ ގޮތުން ؤ ،ބިން ،ބަދަލުވާ ،ؤ ،ؤ ،ؤ

(2) ކުންފުނިން ބުކުރި ތަންކުރުން ދިވެހިންނަށް ހުވާކުރުން.

(ނ) ބޭންކު ފަރާތުން ބުކުރި ތަންކުރުން ދިވެހިން ކުންފުނިން ދިވެހިންނަށް ބަދަލުކުރުން ތިރީން:

(1) ތ ކުންފުނިން ބުނާ ބުކުރި ތަންކުރުން ފަރާތުން ކުރިން ދިވެހިން ހިންގާން ހުންނަން؛ ންވަތަ

(2) ބޭނުން ހިންސާބަން ހިއްދުން ހުންނަން؛ ންވަތަ

(ރ) ބޭންކु ފަރާތުން ބުކުރި ތަންކު�ؔ ދިވެހިން ކުންφُرِ ކُرِ ؛ ؛ ؛

ퟷퟷퟷퟷ ퟷퟷퟷퟷ ퟷퟷퟷퟷ

(ނ) މި ބާބުގެ (އ) ގެ ބަދަލުގައި ކުރިން ކުރިން ހުށަހަޅާ ވިދާންތައް ބާވަން ކުރުމުން ބާވަން ކުރެވިދާނެ، ހަމައެއީގެ، ބަދަލުވެ ކުރިން ބާވަން ކުރެވިފައިވާ ބަންދުތައް ބާވަން ކުރަންވާނެއެވެ.

(1) ބާބު ދެން ބަންދުކުރެއްވުން ތިރީގައި ބާވަން ކުރުން ބާވަން ކުރެވިފައިވާ ބަންދުތަކުން ކަން ދެން ބަންދުކުރުން ބާވަން ކުރުން ބާވަން ކުރެވިފައިވާ ބަންދުތަކުން ދެން ބަންދުކުރުން ބާވަން ކުރުން ބާވަން ކުރެވިފައިވާ ބަންދުތަކުން ބާވަން ކުރުން ބާވަން ކުރެވިފައިވާ ބަންދުތަކުން ،ބާވަން ،ބާ ،ބ ،ބ ،ބ ،ބ ،ب ،ب ،ب

(2) ކުންފުނިއަށް ބަލައިން އަންގަންވާ ނިންމުން.

ކުންފުނީގެ ކުރެހުން ބިން ދިން ބަދަލުކުރުން

14. (ހ) ފާސްކުރެއްވި 38/2014 (ކުންފުނިން ބަދަލުކުރުމުގެ ފާސްކަން) ގެ 30 ވަނަ މާއްދާގައި ބަންދުކުރާ ބަދަލުގައި، ބޭން ژާރުގެ ބިން ކުރެހުންތަކުން ބިން ދިން ކުންފުނިއަށް ބިން ދިން ބިން ބަދަލުކުރުމުން، ބިން ދަންނަން ވ ژާރުގައި ކުންފުނީ ބިން ބަދަލުކުރުމުގެ ކުރެހުންތަކުން ކުރިން ދިން ބިން ބަދަލުކުރުން ބިން ދިން ކުންފުނީގެ ބިން ބަދަލުކުރުން ކުރިން ބިން ބަދަލުކުރުން.

(ށ) ހިން ބާބުގެ (ހ) ގައި ބަންދުކުރާ ބިން ބަދަލުކުރާނަމަ ހިން ކުރިން 5 ވަން ބަދަލުކުރާ ބިން.

ކުންފުނީގެ ކުރެހުން ބިން ދިން ކުންފުނީގެ ބިން ބަދަލުކުރުން

15. (ހ) ހިން ބާބުގެ 14 ވަނަ ބާބުގެ (ހ) ގެ ދަންނަން ކުރިން ބިން ދިން ބިން ބަދަލުކުރުން ބިން ދިން ބިން ބަދަލުކުރާ ކުންފުނީ ކުންފުނީގެ ބިން ބަދަލުކުރުން ބިން ދިން ކުންފުނީގެ ބިން ބަދަލުކުރުމަށާ ބިން ބަދަލުކުރާ ކުންފުނި ބިން ބަދަލުކުރުން.

(1) ކުންފުނިން ބިމުގައި ބަދަލުކުރާ ބަންދުތަކުން ބިން ބަދަލުކުރާ ބަދަލުކުރާ ބިން ބަދަލުކުރުން؛

(2) ކުންފުނީގެ ބަދަލުން ބަދަލުކުރުން؛

(3) ކުންފުނިން ބަދަލު ކުރާ ބަދަލުގައި ކުންފުނީ ބަދަލުގައި ހިން ބިން ބަދަލުން ބަދަ ބަދަ ބުރުން؛

(4) ކުންފުނިން ބިމުގައި ބަދަލުކުރާ ބަދަ ބަދަ ބަދަ ؛

(5) ކުންފުނިން ބިން ބަދަ ؛

(6) ކުންފުނީގެ ބަދަ ؛

(7) ކުންފުނި، ބިމުގައި ބަދަ ؛ ؛ ؛

ތަން ؛ ؛ ؛

ھڭګۭڭھ ںںګۭ ںںګۭ ګۭوګۭګۭګۭ.

(ګ) ګۭ ګۭګۭګۭ (ګ) ګۭ ګۭګۭګ ګۭګۭګۭګۭګ ګۭ ںںګۭ ګۭګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭ.

(ھ) ګۭ ګۭګۭګۭ (ګ) ګۭګ ھۭګ ںںګۭګۭګ ګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭ ںںګۭ ګۭګۭګۭ، ګۭګۭګۭګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭګۭګۭ.

(ع) ګۭ ګۭګۭګۭ (ګ) ګۭ ګۭګۭګ ګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭګۭ ھۭګۭګۭګۭھۭںںګۭ ںںګۭګۭګ ںںګۭ ګۭګۭګۭګۭګۭ ګۭګۭګۭګۭګۭ ھۭګۭګۭںںګۭ ګۭګۭګۭ ھۭګۭګۭںںګۭ ںںګۭګۭګ ګۭګۭګۭګۭګۭ ھۭګۭګۭھۭګۭ ںںګۭ

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
REPUBLIC OF MALDIVES

بسم الله الرحمن الرحيم

CONSENT BY THE PRISONER

I, (name), national of (Receivig State) holding Passport No. ( ) issued on (date) at (Receiving State), am presently serving (years of) imprisonment in (name of prison) prison, (Island), Republic of Maldives, for the offence of (Offence) under (law stating the offence) Act.

I request to be transferred to the (Receiving State) under the agreement on(name of agreement/Treaty/MOU), signed between Maldives and (Receiving State).

I hereby declare that I am fully aware of the consequences that may arise upon my transfer to (Receiving State).

I also declare that I was born at (address/Country) on (date) and am a resident of (Receiving State).

Enclosed herewith are the copies of the following documents:

Copy of the courts's final order/decision/judgement;
Document in proof of my being citizem of (Receiving State); and
Copy of the National Identity Card or Passport.

I, (name) national of (Receiving State) lodged in (prison name) prison, am certifying that given I have given the consent at my own will and without any coercion or duress.

I shall be thankful for the kindness.

Encls: As above

Yours Sincerely,
(sgd)

It is certified that (name), national of (Receiving State) lodged in (prison name) prison has given his/her consent to be transferred to the (Receiving State) at his own free will without any coercion or duress and knowing the consequences of his/her transfer to the (Receiving State).

There are no other proceedings against the prisoner named above.

(sgd)
Commissioner of Prisons
Maldives Correctional Service
Male'
Republic of Maldives

(sgd)
Director of Prisons
Maldives Correctional Service
Male'
Republic of Maldives

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
REPUBLIC OF MALDIVES

بسم الله الرحمن الرحيم

CONSENT BY THE MINISTER OF HOME AFFAIRS FOR TRANSFER OF PRISONER

WHEREAS the Government of the Republic of Maldives wishes to transfer the below mentioned national of the (Receiving State) on the request of the (Receiving State/name of the person requesting) based on the agreement dated (date) signed between the Government of the Republic of Maldives and the Government of (Receiving State) on (purpose of agreement).

The below mentioned national of (Receiving State), is currently serving prison sentence in (prison name) prison. The details of the sentence is as follows:

Name:	
Passport no:	
Offence committed:	
Law stating the offence (with Article):	
Term of imprisonment:	
Term served:	
Term remaining:	
If the prisoner is released on parole under Maldives Prison & Parole Act	
Date of release on parole:	
Period of parole:	
Parole conditions:	
Any changes to parole conditions:	
Conditions agreed between the Maldives and (Receiving State) for transferring a prisoner released on parole:	

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN that once transferred, the remaining sentence of the mentioned nationalof (Receiving State) shall be implemented in (Receiving State) according to the laws of the (Receiving State) and if so required, the mentioned national shall be detained for the purpose of the implementation of his/her sentence.

BE IT ALSO KNOWN that once transferred, the mentioned national will be on the Black List of the Department of Immigration and Emigration, Republic of Maldives and henceforth will be banned from re-entering the Republic of Maldives, unless and until his/her sentenced has been implemented in the (Receiving State) according to the laws of (Receiving State)

(sgd)
……..
Minister of Home Affairs
Republic of Maldives

Copy to:

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
REPUBLIC OF MALDIVES

بسم الله الرحمن الرحيم

REQUEST TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALDIVES FOR TRANSFER OF A MALDIVIAN PRISONER TO THE REPUBLIC OF MALDIVES

WHEREAS it is the request of the Government of the (Requesting State) to transfer the below mentioned national of Maldives, currently serving prison sentence in (name of prison) prison, based on the agreement dated (dated) signed between the Government of the Republic of Maldives and the Government of (Requesting State) on (purpose of agreement/name).

Name:	
Date of Birth:	
Nationality:	
Permanent Address:	
Passport no:	
Offence committed:	
Law stating the offence (with Article):	
Type of imprisonment:	
Term of imprisonment:	
Date of implementation:	
Term served:	
Term remaining:	
Date of release on parole:	
Period of parole:	
Parole conditions:	
Any changes to parole conditions:	
Conditions agreed between the Maldives and (Requesting State) for transferring a prisoner released on parole:	

Attach verified copies of the following documents with this form:

- Passport;
- Judgement of the court sentencing the prisoner;
- Report of the conviction;
- Articles of the law stating the offence committed;
- Articles of the law stating the punishment for the offence committed;
- Documents proving the release of the prisoner on parole;
- Relevant artciles of the law relating to parole;
- Signed consent of the prisoner for his/her transfer;
- Signed consent of the requesting Government for the transfer of the prisoner;
- Documents stating all the information relating to medical care the prisoner is undergoing, if any;
- Request of the concerned authority for continuation of the medical care after transfer of the prisoner;
- Any other information required under the relevant laws or the agreement between the Government of the Maldives and the requesting government.

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
REPUBLIC OF MALDIVES

بسم الله الرحمن الرحيم

CONSENT BY THE MINISTER OF HOME AFFAIRS FOR TRANSFER OF A MALDIVIAN PRISONER SERVING SENTENCE IN A FOREIGN COUNTRY

WHEREAS it is the wish of the Government of the Republic of Maldives to honor the request of the (Requesting State) For the transfer of the below mentioned national of Maldives serving prison sentence in (prison name) prison, based on the agreement dated (date) signed between the Government of the Republic of Maldives and the Government of (Requesting State)on (name of agreement).

Name:	
Passport no:	
Offence committed:	
Law stating the offence (with Article):	
Term of imprisonment:	
Term served:	
Term remaining:	

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN that once transferred, the remaining sentence of the above mentioned national of Maldives Shall be implemented in Republic of Maldives according to the laws of the Republic of Maldives and if so required, the mentioned national shall be detained for the purpose of the implementation of his/her sentence.

(sgd)
……..
Minister of Home Affairs
Republic of Maldives

Copy to:

بسم الله الرحمن الرحيم

ރިސާސްބެއް ހެދުމުގެންދާ
ފަރާ، ދިވެހިރާއްޖެ

ބޭރު ކަންކަން ދިވެހި ކުންކުރަން ކެނުމުގެ ބުރަކާން، ހަކަތަކަށް ދިވެހިރާއްޖެއަށް
ތަންކުރެވިފައިވާ، ކެނެހިގަން ހިންގާ ބެލެހެއްޓުން ރިސާސްބަން ބާރުއެޅުން ދިވެހިރާއްޖެ ބާއްވާ ތަދުބަ

(ފަރާ ބަންދު) ކަން ބުނާނީ ތަންކުރެވިފައިވާ ދިވެހިރާއްޖެގެ ކަންކަން ބަލާނެ)/(ބަންދު)، ގެ ބުނާދުގެ ބާރުން ދިވެހިރާއްޖެއަށް ތަންކުރެވިފައިވާ ދިވެހިރާއްޖެން (ކުންކުރާ ބުނާދު ތަންކުރެވިފައިވާ ދިން ކަމުން) ސަރުކާރު ދިމާވާ ކުންކުރާ ބުނާދުން ބަދަލުކުރާ ގޮތުން ވަކި ދިވެހިރާއްޖެއަށް ބަދަލުކުރެވެއެވެ.

(ކުންކުރާ ބުނާދު ތަންކުރެވިފައިވާ ދިން ކަން) ކަން (ބަންދު) ގެ ހަތަރުން ކުރި ބުނާދުގެ ދަންބަވަންކަން (ކުންކުރާ ބުނާދु ތަންކުރެވިފައިވާ ދިން ކަން) ކަން ބާއްބަ ތަންކުރެއްކުން ބަދަލުކުރާ ދަންބަވ ބަންދުން، ދިވެހިރާއްޖެއަށް ބާއްބަ ތަންކުރެއްކުން ދަންބަވެ (ދަންބަވ) ދިވަނިވެ.

ވެދާ، (ބަންދु) ގެ ހަތަރުން، (ކުންކुރާ ބुںںں